



## ENDEAVOURS

RO Căutări HU Kereséseket SRB Pretrage

### AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES

\*\*\*Autor(i)/Reprezentanți echipă \*\*\*Szervezők/A csapat képviselői \*\*\*Autor/i/ Predstavnicí tíma

Radu George Tirca, Stefania Tirca, Irina Leca

### COLLECTIVE/OFFICE

\*\*\*Collectiv/birou \*\*\*Kollektiva/iroda \*\*\*Kollektiv/biro

Studiogovora

### EXTERNAL COLLABORATORS

\*\*\*Colaboratori externi \*\*\*Külső munkatársak \*\*\*Spoljni saradnici

arh. Petru Mortu, urb. Eugen Panescu, arh. Ilinca Paun Constantinescu, ist. Ionela Dinescu Nitu

### PROJECT TITLE

\*\*\*Titlul proiectului în Engleză \*\*\*A projekt címe \*\*\*Naslov projekta

Govora Heritage Lab

### PROJECT LOCATION

\*\*\*Locația proiectului \*\*\*Projekt helyszíne \*\*\*Lokacija projekta

Baile Govora, Romania

### BUDGET IN EUROS

\*\*\*Budget în euro \*\*\*Költségvetés euróban \*\*\*Budžet u evrima

aprox. 30000 euro annually

### AREA

\*\*\*Suprafața \*\*\*Hasznosítható terület \*\*\*Korisna površina

### PROJECT COMPLETION DATE

\*\*\*Data finalizării proiect \*\*\*Az építkezés befejezésének dátuma \*\*\*Datum završetka izgradnje

2023

### PHOTO CREDITS

\*\*\*Credité foto \*\*\*Fényképek hitelei \*\*\*Foto krediti

Marius Vasile

### PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

\*\*\*Descrierea proiectului în limba maternă \*\*\*A projekt leírása a pályázó anyanyelvén \*\*\*Opis projekta na maternem jeziku

Govora Heritage Lab este un experiment continuu pe care încercăm să îl facem mai coerent și mai coerent pe măsură ce îl punem în practică – este tocmai această corespondență între teorie și implementarea în realitate a unor idei sau a unor metode pe care le testăm pe teren la Govora. Demersul este un proces deschis, în care alternăm cercetarea și practica influențându-se una pe cealaltă. Proiectul se desfășoară concomitent pe trei direcții: cercetare, micro-intervenții implementate în spațiul public și activități culturale de activare a spațiilor latente. Modul de constituire al orașului a estompat în multe cazuri limitele spațiului privat, astfel că Govora poate fi înțeleasă și ca un spațiu public amplu și fluid în care grădina (de orice fel) devine parte a acestuia. În acest sens, reactivarea spațiului public este un element esențial - o primă intervenție punctuală a fost, de exemplu, restaurarea singurului foisor istoric rămas în Baile Govora, construit în 1938, o intervenție ușor de implementat și capabilă de a fi relevant pentru comunitatea locală. Restaurarea lui nu vorbește atât despre obiectul în sine, ci despre reactivarea spațiului public al cartierului, respectiv a fostei mici grădini urbane. Cercetările

despre stațiune s-au concretizat în 2023 în editarea unui Ghid de Bune Practici - care încearcă să definească câteva direcții de intervenție pentru îmbunătățirea calității fondului construit pornind de la o analiză amănunțită a caracteristicilor clădirilor tipice pentru zonă, a ansamblului istoric balnear și a spațiului public, ghidul descrie fiecare tip de element arhitectural care intră în alcătuirea unei construcții. Ideile teoretice și studiile noastre sunt transpuse apoi cu ajutorul unui eveniment cultural anual - Zilele Arhitecturii Balneare la Govora - cu scopul promovării patrimoniului balnear și activării unor spații urbane: tururi ghidate, concerte, instalații artistice, expoziții, proiecții de film. Fiecare din acestea activează și face pe oameni din ce în ce mai conștienți de necesitatea conservării valorilor orașului și le sugerează, fie și pentru câteva momente, cum acestea ar contribui la calitatea vieții - pot folosi câteva zile cinematografice, pot afla din expoziții diferite scenarii propuse pentru funcționarea unor clădiri, pot revizita locuri pe care altfel le evita în viața de zi cu zi.

### PROJECT DESCRIPTION IN ENGLISH

\*\*\*Descrierea proiectului în engleză \*\*\*A projekt leírása angol nyelven \*\*\*Opis projekta na engleskom

Govora Heritage Lab is an ongoing experiment that we strive to make more coherent and consistent as we put it into practice. It is precisely this correspondence between theory and the real-world implementation of ideas or methods that we test on the ground in Govora. The initiative is an open process, alternating between research and practice, each influencing the other. The project unfolds simultaneously in three directions: research, micro-interventions implemented in public spaces, and cultural activities aimed at activating latent spaces. The way the city has been formed has, in many cases, blurred the boundaries of private space, so Govora can also be understood as an extensive and fluid public space where gardens (of any kind) become part of it. In this sense, reactivating the public space is an essential element. For example, an initial targeted intervention was the restoration of the only remaining historic gazebo in Baile Govora, built in 1938. This was an easily implementable intervention and one capable of being relevant to the local community. The restoration speaks not so much about the object itself but about reactivating the neighborhood's public space, specifically the former

small urban garden. Research on the resort was concretized in 2023 with the publication of a Best Practices Guide - which aims to define several intervention directions for improving the quality of the built environment. Based on a detailed analysis of the characteristics of typical buildings in the area, the historic spa ensemble, and public space, the guide describes each type of architectural element that makes up a construction. Our theoretical ideas and studies are then translated into action through an annual cultural event - the Spa Architecture Days in Govora - with the aim of promoting spa heritage and activating urban spaces: guided tours, concerts, art installations, exhibitions, and film screenings. Each of these activities increasingly raises public awareness about the necessity of preserving the city's values and suggests, even if only for a few moments, how these values could contribute to the quality of life - they can use the cinema for a few days, learn about different proposed scenarios for the functioning of buildings from exhibitions, and revisit places they would otherwise avoid in their daily lives.